



MINISTERSTVO VNITRA

- ODBOR VŠEOBECNÉ SPRÁVY -

U Obecního domu č. 3, 112 20 Praha

(Adresa pro doručování pošty: Ministerstvo vnitra, náměstí Hrdinů 3, 140 21 Praha 4)

Č.j.: VS – 75/60/2-2005

V Praze dne 4. července 2005

Počet listů: 2

Počet příloh: 0

MĚSTSKÝ ÚŘAD OLOMOUCKÉHO KRAJE PODATELNA - OSL		Či.
Došlo	13. 07. 2005	Zpracováni
Č.ev.:	Ukl. znak
Přílohy:	

Rozeslat dle rozdělovníku

Uvádění jmen fyzických osob, které se hlásí k jiné než české národnosti

Podle ustanovení § 26 odst. 1 zákona č. 301/2000 Sb., o matrikách, jménu a příjmení a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o matrikách“), matriční doklad, potvrzení o údajích zapsaných v matriční knize a doslovný výpis z matriční knihy vedené v jiném než českém jazyce se vydává v českém jazyce.

Na žádost fyzické osoby, které se zápis týká, může být jméno, popřípadě jména, uvedeno v matričním dokladu podle původního zápisu, tj. v jiném než českém jazyce. Do matriční knihy se vyznačí, že byl vydán matriční doklad s uvedením jména, popřípadě jmen, podle původního zápisu; další matriční doklady se dále vydávají s uvedením jména, popřípadě jmen, v této podobě (§ 26 odst. 2 zákona o matrikách).

I. V souladu s metodickým pokynem Ministerstva vnitra ze dne 15.12.2003, čj. VS – 27/60/2-2003 ve věci uvádění jmen fyzických osob, které se hlásí k jiné než české národnosti, byly matriční úřady České republiky seznámeny s tím, že fyzickým osobám, státním občanům České republiky, resp. zákonným zástupcům nezletilého dítěte, kteří se hlásí k jiné než české národnosti a jejichž jméno, popřípadě jména, byla v matriční knize zapsána **v českém jazyce**, musí být umožněno na základě prohlášení užívat jejich jméno, popřípadě jména, v jazyce národnostní menšiny.

Ministerstvo vnitra odkazuje v tomto pokynu na ustanovení čl. 11 odst. 1 Rámcové úmluvy o ochraně národnostních menšin (sdělení MZV č. 96/1998 Sb.) a ustanovení § 7 č. 273/2001 Sb., o právech národnostních menšin a o změně některých zákonů, ve znění zákona č. 320/2002 Sb., podle nichž mají příslušníci národnostních menšin právo na užívání svého jména a příjmení v jazyce národnostní

menšiny. Vyhlášené mezinárodní smlouvy, k jejichž ratifikaci dal Parlament souhlas a jimiž je Česká republika vázána, jsou součástí právního řádu; stanoví-li mezinárodní smlouva něco jiného než zákon, použije se mezinárodní smlouva (čl. 10 ústavního zákona č. 395/2001 Sb., kterým se mění ústavní zákon ČNR č. 1/1993 Sb., Ústava České republiky, ve znění pozdějších předpisů).

II. Byl-li proveden zápis narození v knize narození vedené matričním úřadem v České republice v jiném než českém jazyce a jméno fyzické osoby je uvedeno **v jiném než českém jazyce** (např. „Hedwig“), na vyhotoveném rodném listu bude jméno této fyzické osoby uvedeno v české podobě, tj. „Hedvika, nepožádá-li tato osoba o uvedení svého jména v rodném listu, podle původního zápisu, tj. „Hedwig“.

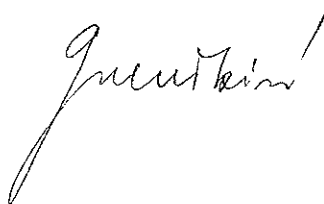
S ohledem na Rámcovou úmluvu o ochraně národnostních menšin (sdělení MZV č. 96/1998 Sb.) a zákon č. 273/2001 Sb., o právech příslušníků národnostních menšin a o změně některých zákonů, ve znění zákona č. 320/2002 Sb., budou matriční úřady v České republice postupovat při vydávání rodných listů státním občanům České republiky jiné než české národnosti, narozeným v letech 1939 - 1945, z matričních knih, které jsou vedeny matričními úřady České republiky v jiném než českém jazyce, následujícím způsobem.

Státním občanům České republiky, kteří se hlásí k jiné než české národnosti (např. polské) a jejichž jméno, popřípadě jména, byla v matriční knize zapsána *v jiném než českém jazyce*, bude umožněno na základě *prohlášení* užívat jejich jméno, popřípadě jména, v jazyce národnostní menšiny, tj. Jadwiga.

Pro úplnost uvádíme, že problematika spojená s uváděním jmen příslušníků národnostních menšin bude při nejbližší příležitosti zapracována do novely zákona o matrikách.

Žádáme, aby s obsahem shora uvedeného byly seznámeny všechny matriční úřady v působnosti krajských úřadů, obecních úřadů obcí s rozšířenou působností, magistrátů měst Brna, Ostravy a Plzně a Magistrátu hl. m. Prahy.

JUDr. Kateřina Guluškinová
vedoucí oddělení státního občanství a matrik



Rozdělovník:

- všem krajským úřadům
- všem odborům vnitřních věcí magistrátů měst Brna, Ostravy a Plzně
- odboru občanskosprávních agend Magistrátu hl.m. Prahy